



# C'est ici que nous vivons

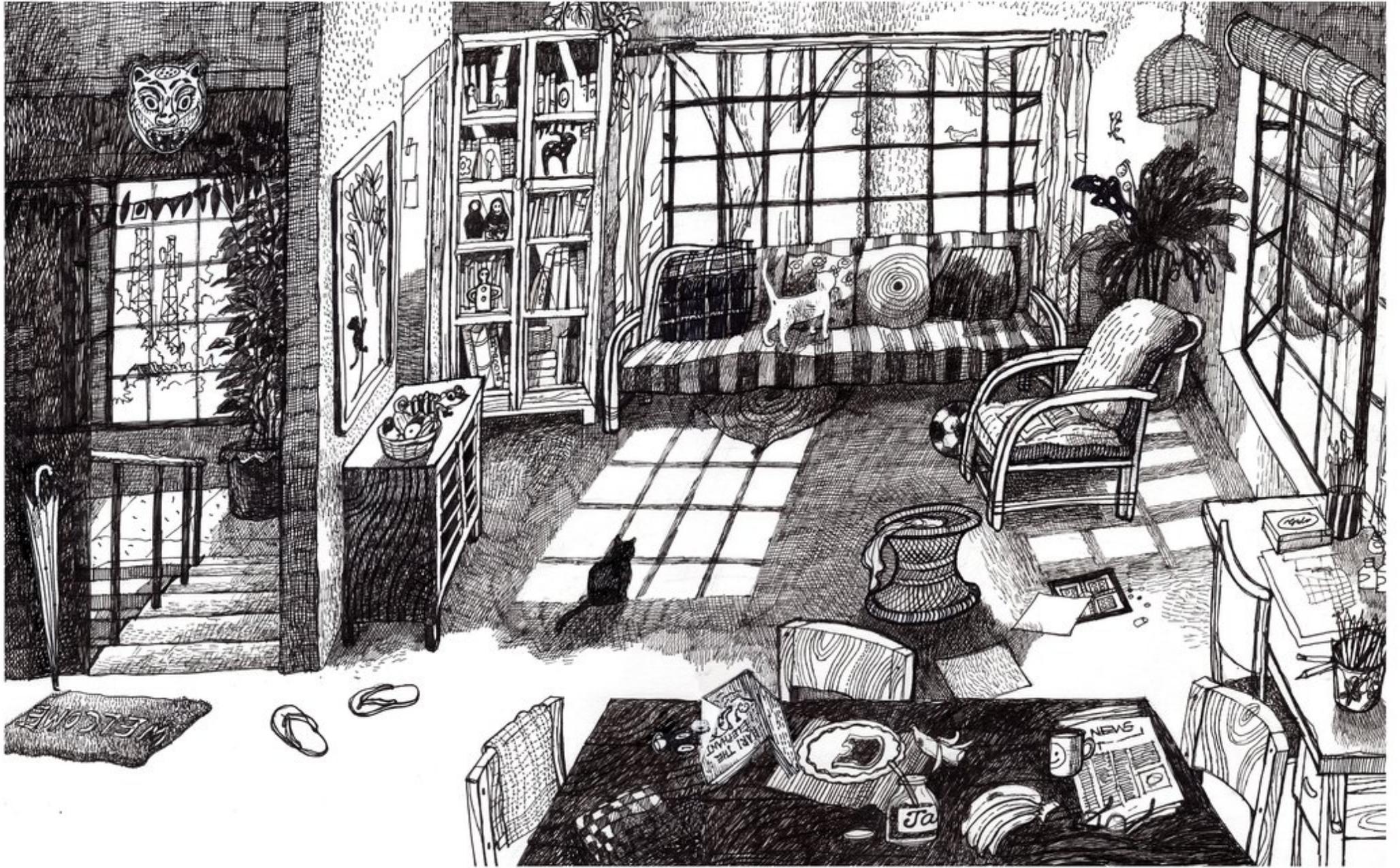
**Original Publisher:** Pratham Books

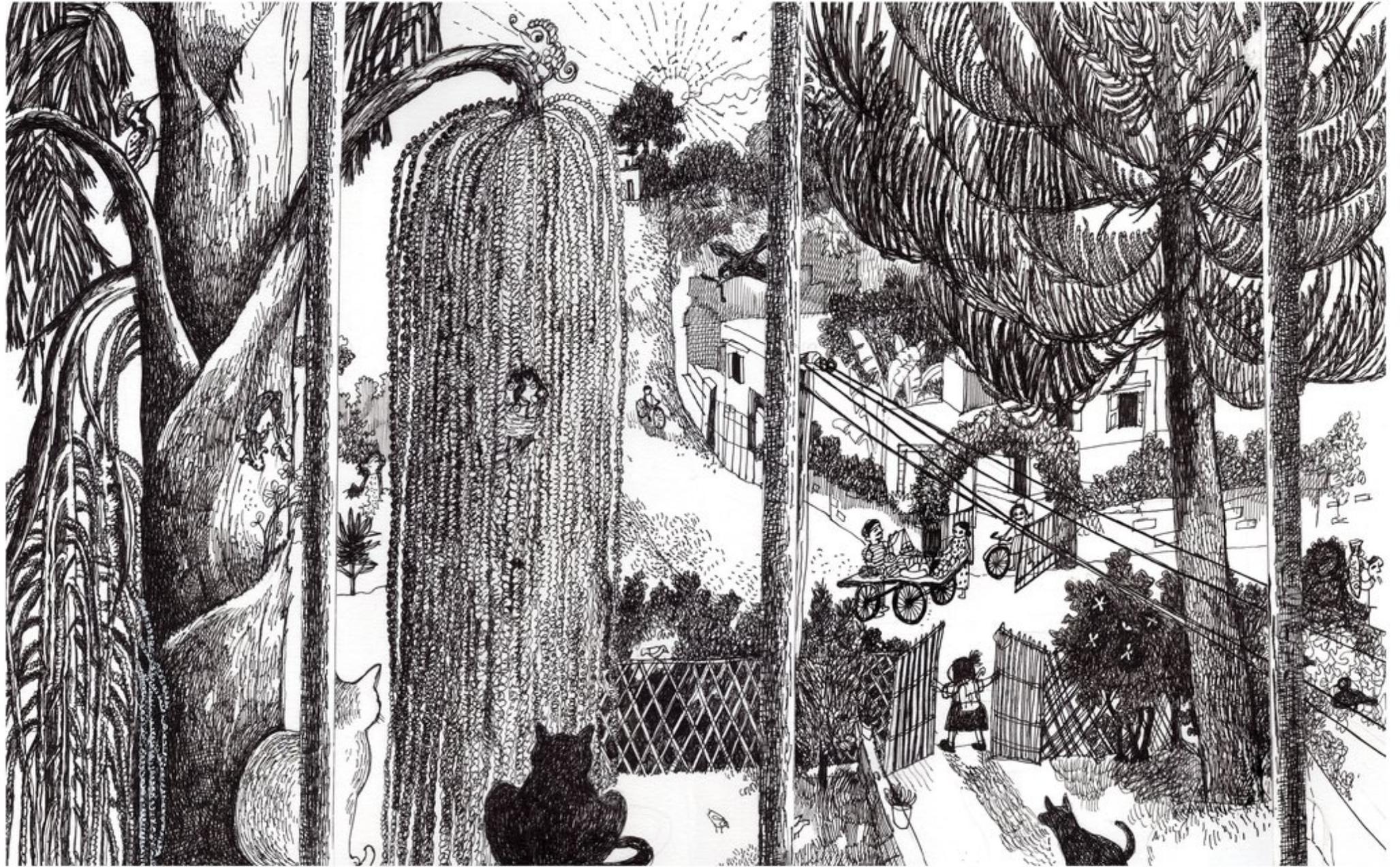
**Author:** Manjari Chakravarti

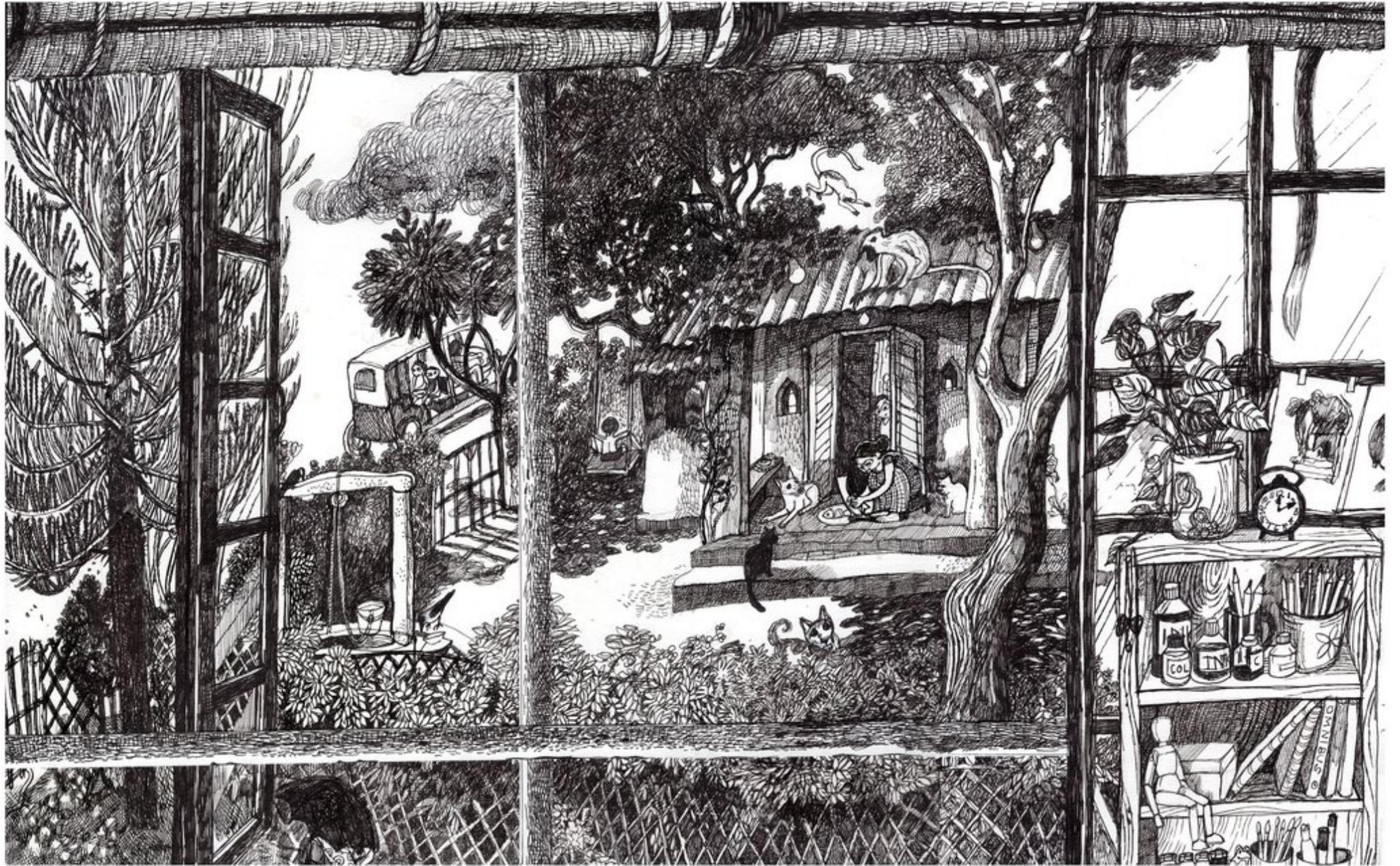
**Illustrator:** Manjari Chakravarti

**Translator:** Cyrille Largillier

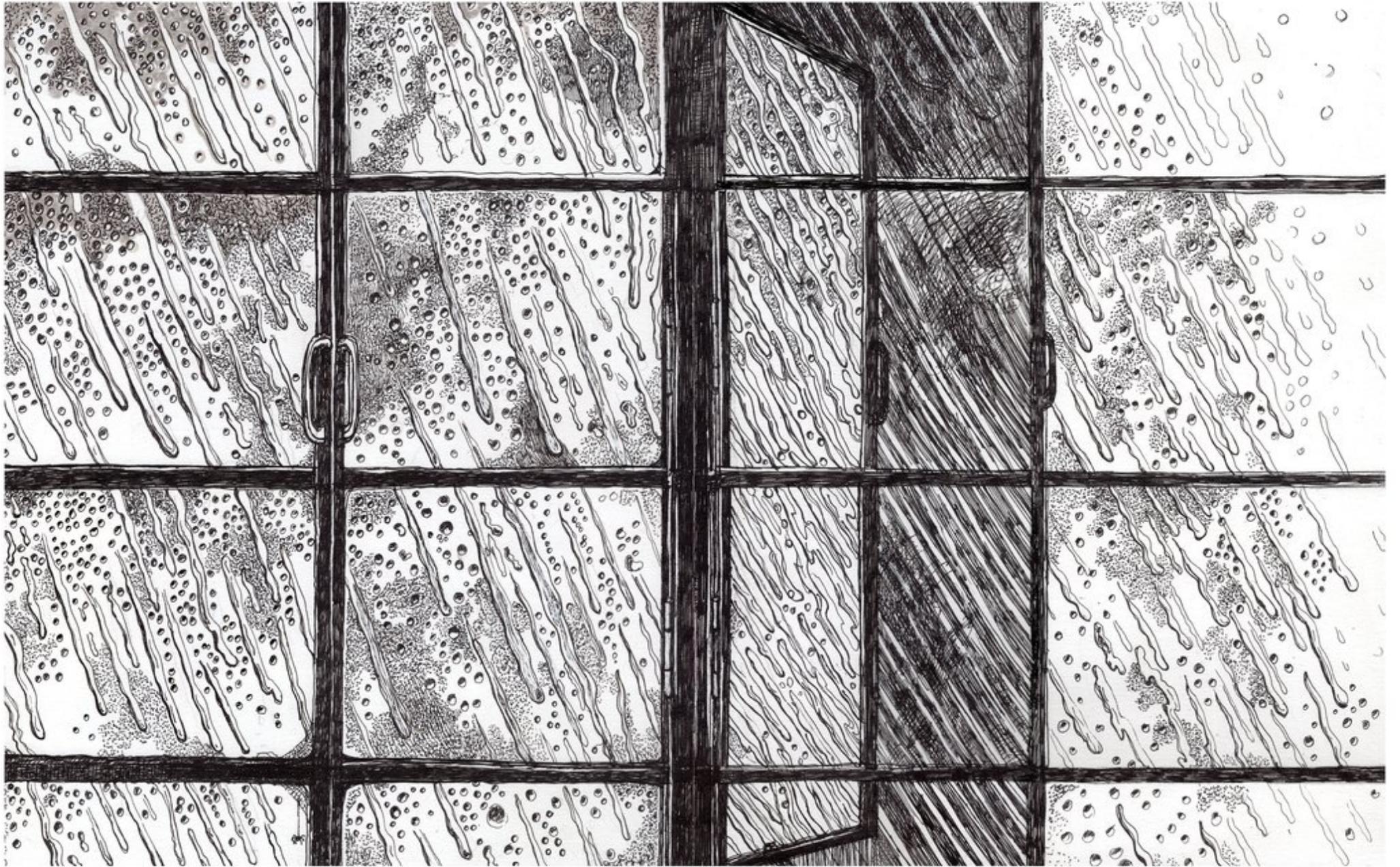
Level 3

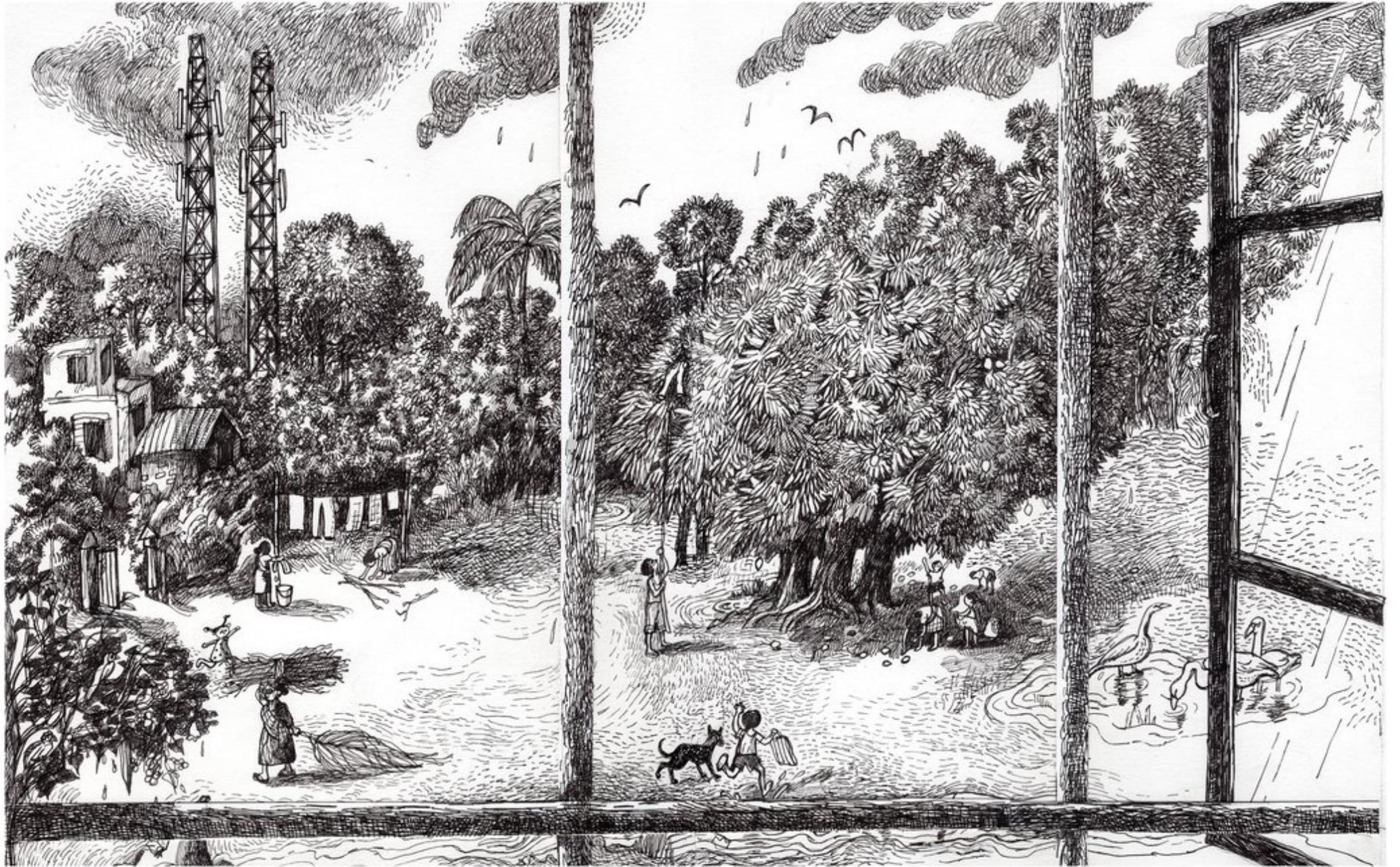






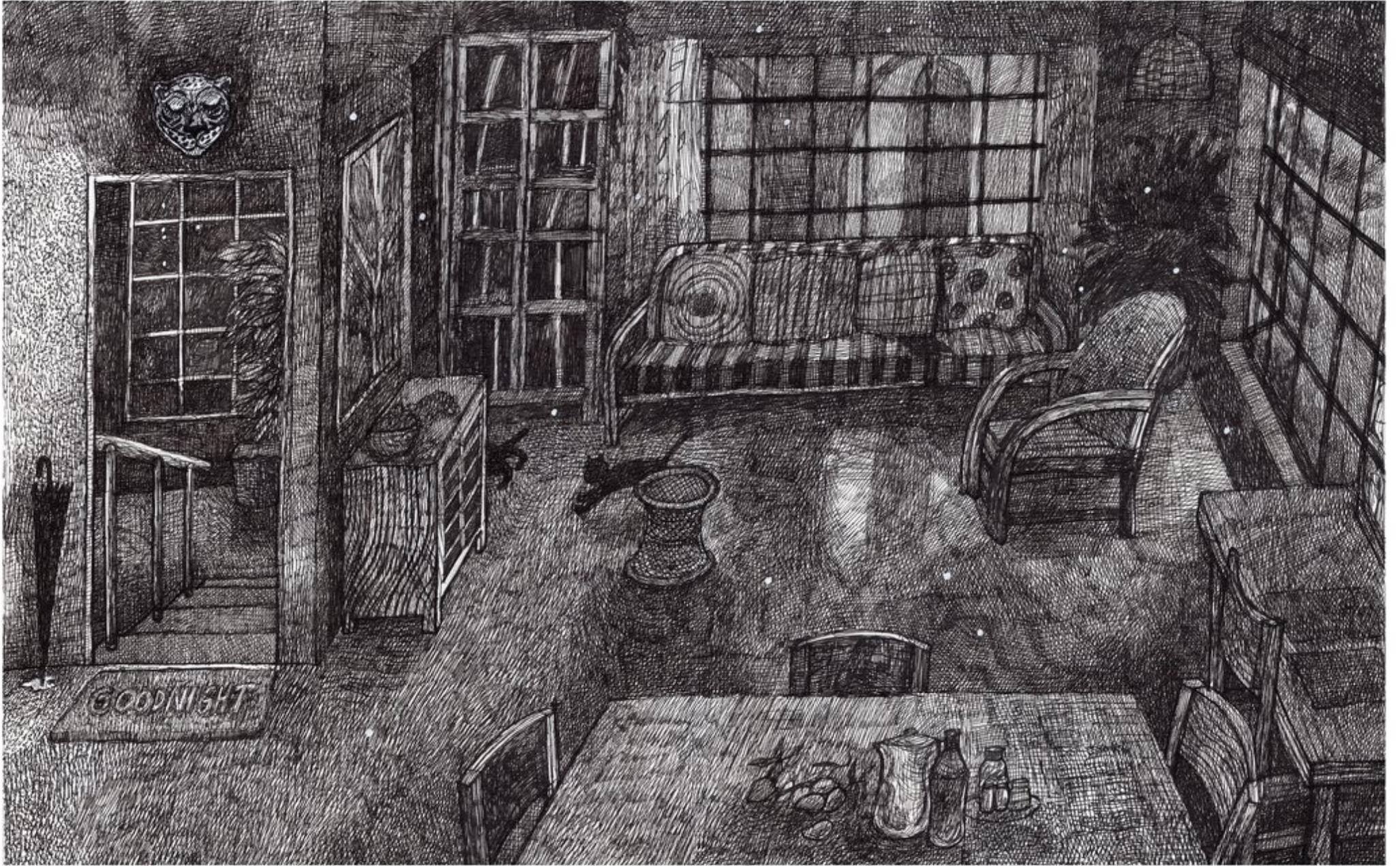


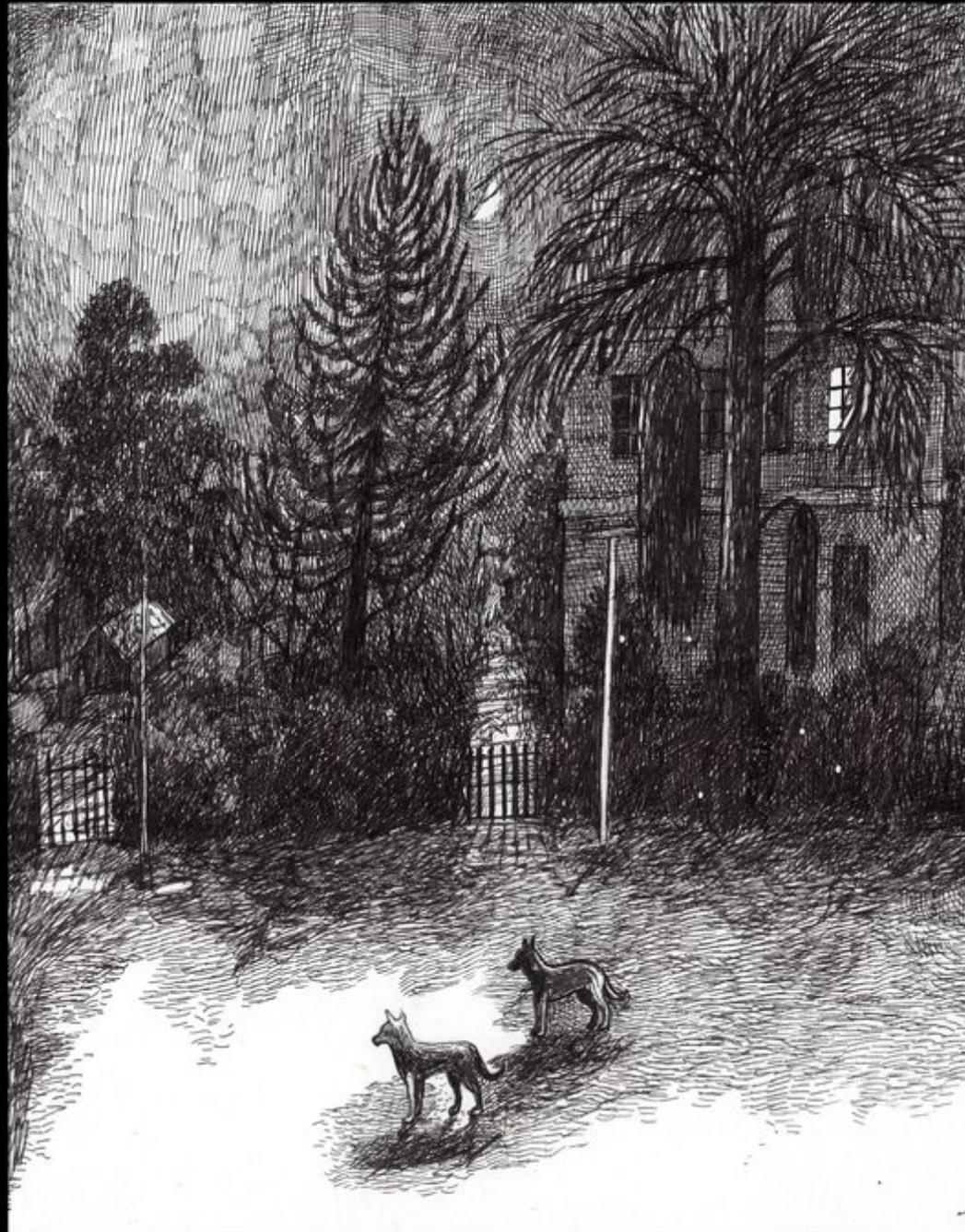














This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Story Attribution:

This story: 'C'est ici que nous vivons' is translated by [Cyrille Largillier](#). The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2025. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[This is Where We Live](#)', by [Manjari Chakravarti](#). © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Images Attributions:

Cover page: [Two cats and two children playing outside](#), by [Manjari Chakravarti](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Living room with two cats](#), by [Manjari Chakravarti](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [View from a window](#), by [Manjari Chakravarti](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [View from another window](#), by [Manjari Chakravarti](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Windy view](#), by [Manjari Chakravarti](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Rain pattering against the window panes](#), by [Manjari Chakravarti](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [After the rain](#), by [Manjari Chakravarti](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Child walking through gates](#), by [Manjari Chakravarti](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Cat looking out of window](#), by [Manjari Chakravarti](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Cat is in living room](#), by [Manjari Chakravarti](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

### Images Attributions:

Page 11: [Two dogs standing outside a gate](#), by [Manjari Chakravarti](#) © Pratham Books, 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

## C'est ici que nous vivons (French)

Une journée ordinaire se déroule à travers les yeux de Jugnu et Noorie, deux félins de Shantiniketan, une ville indienne : les rayons du soleil matinal filtrent par les fenêtres, les vendeurs de poissons et de fruits font leur tournée et les enfants partent à l'école. Pourtant, alors que les heures passent et qu'une tempête printanière, s'abat soudainement, cette journée peut-elle être autre chose qu'extraordinaire ? Arrête-toi, contemple le quotidien de Jugnu et Noorie, et découvre les moindres détails de cet album sans texte.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!